Ն. 3722 | 1897 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 5–6 ՊԱԶԱՐ–ՊԱԶԱՐ ԵՐԹԵՍԻ | 1315 ՃԷՄԱԶԻ ԽԻԼ ԵՎՎԷԼ 21 | ՕՆ ԻՒՉԻՒՆՃԻ ՍԵՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱԲՕՆԷ ՇԷՐԱՅԻԹԼԷՐԻ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէճմուասը 20 ղրուշտուր

{صاحب امتياز: جيوه‌لكيان}

ՆԷՎՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريده شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՇԷՐԱՅԻԹԼԷՐԻ

1րինճի, 2նճի վէ 3րնճի սահիֆէ ղշ. 5
Ուչունճու սահիֆէ 11ի 10բ. հս. » 3

Մէքթուպլար նաշրօլունսուն օլունմասըն պէնտուզլէր մէճլիսին գապուլ օլունմազ վէ ահիրէ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Խաղբէթլօնէյք Սիյասիյէ Գէրզը Ալի ճանալէրինէ նամէտո 20 ճիլտէն մէթբաայընտա պաս. Թափէթէ մէկամա հօգգոնտա գազէթէնըն սահիփ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ– միւտիրէսօլ օլան

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Չին հուտուտընտա գէտին Պիրմանիա մէմլէքէթինին պուլունան պիր գաչ ահալի ղապէլի Ինկիլթէրա ասքէրլէրինին թահթը հըմայէսինէ խաթալ խալգըն մալըմէ պիր Կէչէն հաֆթա բազար էրթէսի կէճէսի 25 գատար Պիրմանիլըլար՝ հէր պուհուճումլարը միուէլլիմ օլամագլարը հալտէ, Պիրմանիանըն պուլունտա չէնիլ օլան Մօնալէյն գալէսինին հէնուզ ճիհէթի զաբթ էտէմէմիշլէրտիր. Տօղրու նամ Ինկիլիզ պէնտուզլէրինին էվլէրինի պասըլմըշլար օղլող խուճումլարը հէմէն էթմիշլէր բէտ տէ, մանտալէյի պէնտուլը՝ պուզըլ ռէֆիգլէրի վէ պիր գաչ միրախլըլարը մուվաֆֆաքիյէթլէ միւտաֆաա էտէրէք, նիհայէթ թաքըմ Պիրմանիլըլար ղաչ էթմիշ իտի. Մէզգուրան Պիրմանիլըլարտան 4 քիշի թէլէֆ օլունմուշ վէ պիր օ գատար տա եարալանմըշտըր. Ինկիլիզ մաղաֆըզ ասքէրլէրինտէն տէ միւլազըմ Հօփինկեին իլէ պէրապէր 4 քիշի եարալանմըշտըր.

—

Նէվեօրք նամ Բուս կազէթասը՝ Գուպա կոմանտանլըղընա հավատիսին պուլուտիտը պիր մէքթուպտա, Ամերիգալըլարըն թէլէֆաթը կիւլլիաթլը պէտէլ, Գուպաքարթանըն բուլէթէդա եաշլըլարընըն նէ նէ գատար պասըլմըշ պիր թէսլիմ իլէ գապիլ ...

—

Պաղտա հիվարընտա պիր Սրմանոլ ահալիսինին գազաղաթ օլունտը խապէրի վէրիլիյօր. Մէզգուր ահալինին 200 քիշինին պօզգունտը օլմաղընտան չէվագէ օլունըյօր.

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ՍՈՒԼՀ ԱՔՏԸ

Գաթի սուլհ մուահէտէսինին իմզալանմասը մէմուր օլան բըէնա Մավրօգօրտաթօնըն Տէրսաանէթէ կէլմիշինի էվվէլքի կիւն եազմըշ իտիք. Մասմաէյլէհ իլէ պիրլիքտէ օրտէք խաթրէսիյէ նայըպը Մ. ըՍթէֆանօս, Մ. Գալթէնի, Մ. Ալէքսանտր Նուամ, Սէլիհիէտտին, Քիօսթագի, Պալլիա վէ Մասամ Նուամ իլէ Մասամ Գալթէնի վէ մախտումլարը ճի ճէման 20 քիշի պուլունմագտա իտիլէր.

Մ. ՍԹէֆանօս սալին Ջանթալը օլուպ պիր գաչ լիսան պիլէն պուլունմագտա, վէ եզնիւմէ Ֆրանսըզճա իլէ Իթալիանճայը պիլմէքթէ պուլունմագտատըր.

Լիման րէյասէթի թարաֆընտան Թէրճէման Գալիպա էֆ. կէօնտէրիլէրէք, պէրաբէրլէրինէ խօշամէտի իյֆա էթմիշ, վէ պրօթօգօլ վէրիլէրէք սոնրա բըէնա Մավրօգօրտաթօ իսթիգպալինէ կէօնտէրիլմիշ թէրճիմանըն գանդէր Մ. Լէօնիտաս Զօրէֆի, Մ. Եուսթինի վէ էվէնթէրա վէ պէյլէր ճէվապլարը իլէ կէօրիւշիւլմիւշ սոնրա, մայէթլէրի պէրապէր սէթիմպօթիւ Թօփխանէյէ չըղըլը, օրատան արապայա բինիլէրէք Պէյօղլուտա կէթմիշլէրտիր.

Բըէնա Մավրօգօրտաթօ իլէ Մ. Գալթէնի վէ պէվէճէր էսքի Ֆունան սէֆարէթխանէսինէ էնտիքլէրի կիպի, Մ. ՍԹէֆանօս վէ սայիր պէվէթ Պէրա Բալլաս օթէլինէ էնմիշլէր տիր.

Հէյէթին պուլունմագը Բէնթլէքէ պիւզ գալմըշ տարհանէտինին ինհարա վէրիլէ, Եունան հիւքիւմէթի թարաֆընտան 20000 ֆրանգլըգ ճիրալանմըշ տըր.

Միսաֆիրէ օլիպը իսէ՝ պու մասըֆ՝ ճէմ էթի իւս տալէրը Գէօրաճէնիս Թօգգէլէրինէ կիտէճէք տիր.

Բէրէթէն վաքըթ Լօիտ չըգլարը օղրատա ըզմիթ ւիզէրինէ բէք չօգ էհէմմիյէթ օլունմըշ տըր.

Բըէնա Մավրօգօրտաթօ՝ րէֆագաթընտա հէյէթին ազալարը պուլունտա Խարճիյէ Նազըրը նէզտինէ սէվք. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինի զիեարէթ էթմիշ տիր.

—Բըէնա Մավրօգօրտաթօ իլէ Մ. ՍԹէֆանօս՝ էվվէլքի կիւն Աթէնայա պիր թէլէկրաֆ չէքէրէք, Տէրսաանէթէ էնթիշարլարընը, վէ Գազը Ալիէտ վաքըա պուլան միւզաքէրաթը կօնթրօլ գոմիւսիոնը ... իլէ պէրապէր սէվք իտիլէր.

Մասմաէյլէհ՝ տուն Աթէնայա թէլէկրաֆլարընտա կէօրէրէք, պէօյլէճէ սէվիւթէ ... պուլունտուղունտան էն ... Աթէնա սէֆիրի պուլօն Գալիա իլէ պիր միւսաատէ կէօրիւշմիւշլէր տիր. Պու միւլագաթ թօփխանէ զօնֆէրանսըն Հօգգընտա ... եէրինէ տէֆէքթուր իտիլմիշ տիր.

Բըէնա Մավրօգօրտաթօ վէ Մ. ՍԹէֆանօս՝ գաթի մուահէտէյի իմզալամագ իւզրէ էլէրինտէ Թէմամ միւտէթէ սալահիյէթ օլուպ ճէվապ էյլէմէքտէ, Թէսէբէգ Դ. ..., իսէ պիր մէքթուպ սալահիյէթնամէ կէօրիւշմիւշ տիր.

Գու միւզաքէրաթ սոնրա, Պէյօղլունտա Եէն պեքէլէտը թէլիֆաթընտա պէվլ Մավրօգօրտաթօ իլէ Մ. ՍԹէֆանօս պիր մաքամէ կէօրիւշմիւշլէր տիր.

Գաթի սուլհ մուահէտէսինին իմզալանմասը մասաքէրէլէրինտէ պէլ հաֆթա գարարընտա թէմամ թուլէնէ սօն սալահիյէթ օլունմաղլը.

—Աթէնատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ կէօրէ, Սըր էտկար Վինսէնթ թարաֆընտան մէզգուր օլան իսթիգրազըն պիր մագամ մէնֆաաթը հավի օլմաղընտա մէգթ, Եունան հիւքիւմէթի թարաֆընտան գապուլ օլունմազը մէվզուպէն իչին ... պիր ... Ինգլիզ Թէզգէրէ նազըրէն, Թազմինաթը Հօրմոյէ իչին զէյ օլմագ 4 միլիօն լիրա իսթիգրազ մասարըֆը վէ իլէ Եունանի ... ճէզայէլէրի, ու պէլ սասիլէրը սէն տէ գալան գալըմ սուլհ մահսուլլարը Թէսալիա վէ օ ... թաճիրլէրինտէն պիր պարտը թէսալիլէ ... սէրմէյէ իշլէմէք վէ ըմթիյազը ... օլան պաղլը կէլիրլէրին օրթագան գոնթրօլլէ ... իչին սուլհէ ... 4 միլիօն լիրա իսթիգրազ էտիլէճէկմիշ, Սըր էտկար Վինսէնթին պէրմէլլու եալնըզ պու թէքլիֆլէրի քաբուլ էտէճէկմիշ, էննէմի ... թէմինաթլարըն ... Եունան մալիյէ նազըրը թարաֆընտան ... թէմինաթ գըլմըշ ... սուլհ պիր օլմազ ... պու գազանըլ ...

—Մանչէսթէր Կարտիան Եունանի ... ասլըլ պուլունտա ... Ինկիլթէրէ ... Աթէնատա ժէնէրալ Մավրօմիխալիսին ... Թանգիմաթ ... պիր զամանտա Թէնզիլ օլունմըշ տըր.

—Վոյօդան էսքի մէրքէզլէրինտէ մէգթուպլար օգունտուղունտա կէօրէ, Թէսալիատա պուլունան Օսմանլը ասքէրլէրի պիր պէլլի թօպլանմազ իսէ էն թէսիրլի հալտէ Թէսալիան սաքինէ թէքլիֆ լարտա, Թէսալիանըն էնաղլէրինէ պէլիքլի թէնզիլ օլունմըշ տըր.

—Եունան հիւքիւմէթի՝ ասքէրիէ մասրաֆլարը մէսէլէսի ... թէմսիլ, բէք Եունան ասքէրլէրինին իւզէրէ ... Օսմանլը ասքէրինին թարաֆընտան միւսաատէ օլունմաքլը պիր եէրտէ, պու պապտա ասքէրլէրին թէսալիայա ... պիր թէմաս ... օլմաղը.

—Պէրլինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ կէօրէ, Սըր էտկար Վինսէնթ թարաֆընտան մէզգուր վէրիլէն թէքլիֆը ...

—Բօրդէթէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ կէօրէ, Սըր էտկար Վինսէնթ ... Եունան հիւքիւմէթինին ... Թէսալիայա ... Աթէնա ... կէլէճէկ ...

—Թիւրքիա իլէ Եունանըն պիրիպիրլէրինէ օլան պօրճլարը ... Մալթա ... Սէլանիկ ... հէսապլարը ...

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ալէմտարա սէֆիրի Պարօն Սաուրմա Ճէլղ, օղլու վէ գըզը վէ սէֆարէթխանէնին պաշ մէմուրլարը իլէ պիրլիքտէ Լէյտի նամ վափուրլա Զանզիպալէ կիտմիշլէր, վէ օրատան Հինտիսթանա կիտէճէգլէրմիշ. Պարօն Գալիչէ՝ Պօղազիչինտէ սըրա մասարըֆը Տէրսաանէթէ կէլէճէքլէր իմիշ.

—Անատօլու վիլայէթլէրի իլէ Մագետօնիա սահիլինտէ Թէմասին հիւքմ սիւրտիւկի Ալիլէմէտէ Վինէննատան իթալիա պիր օլունտու.

—Շարքի Տէվլէթ Միւլքիյէ ահիրէսի պիր պաշգան Աննա Բաշա էվվէլքի կիւնէ վէֆաթ էթմիշ տիր.

—Միրլիվա Համտի Բաշա էվվէլքի կիւն Սէլանիկտէ վէֆաթ էթմիշ տիր.

—Էնկիւրի վալիսի ասքէրի. Թէվֆիգ Բաշա հազրէթլէրի վիլայէթ մէճլիսինի ... Նաքիպ Բաշա հազրէթլէրինի մէզկուր մէճլիս հէյէթինէ ... ասքէրի ու էհէմմիյէթէ չըգմըշ տըր.

—Խարբութ վալիսի ատուֆ. Բէհճէթ Բաշա հազրէթլէրի ասքէր իչին Մալաթիաեա կիտմիշ տիր.

—Թուրքիա իլէ Եունանըն պիրիպիրլէրինէ օլան միւնասէպէթլէրի կէրիլէրի կէ-

րի վէրմէք մասալէսի՝ գաթի սուլհ նամէսինին իմզասընտան սոնրա, պուսթաէվլիէրի էսքիսի կիպի մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլմէկ պուլունմըշ տըր.

—Էվվէլքի կիւն Գալաթասարա Օսմանլը Գանտալ էգզաքթէսինին ... Թարաֆընտա Ալէմտա ... չըղարմազ էյլէտիւգ պուլունմաղլա պիր ... լարըն պիր լապոր ... պիր ... ճէզայէթէ օլունմըշ տըր.

ՂԱՐԻՊ ԲԻՐ ՀԱԼ

Սէպթէմպըրին 22րինճի կէճէսի Սէլանիկ վիլայէթինտէ Բէրբէրիլիւէ 4 սահաթ մէսաֆէտէ պուլունան Թէխթաճի ... քէօյիւնտէ պիր ռաղ Թէրէքէթլիք էվինտէ ... կէօրիւլէն պիր էվ քէօնտէ ... էսկի պիր խաստա ... Հազըր օլան ... ... Թէնէթ ... պիր ... զէմին ... Թէլէֆ օլունմըշ ...

Իխթիլաթէյէթինտէ կէչէն կիւն Խաչ-Թաճ Բօյաճեան էֆ. իլէ ճէքէրճիլէրինին Թէօնտէրիլմէ Գահիրէ ... Թիֆքիսէ ... պիր հիւքիւմէթ ... Թահլիյէ ... պիր ... եարալըլարը ... թաղլըլարը օլունմաքլը ...

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ Գումգաբու Պէթ-Հաճըլըի ... էվվէլքի կիւն Մաթթէոս ... Թօհօի Պալատէ էֆ. հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր.

Բաթրիգ Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ պու կիւն Գուլլաքրուլէօֆի 4 սաաթին միւլագաթլարը գէյտերէթ թարաֆընտա ...

Պուլտուրա սէֆարէթի քէթխուտալէրի Մ. Պօզ՝ կէչէն հաֆթա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին Պէյօղլունտա քէյֆ խաթըրընը զիեարէթ էթմիշ, Բաթրիգ միւլագաթլէրինի զիեարէթ էթմիշ տիր.

Լուսաւորեայ Ս. Կարապետ քիլիսէսի նէնի Թաղ. Խորհրդոյ ... Թաղ. Ժողով ... թարաֆընտան Թէսահ օլունարագ, ... Թէսահ ... Բաթրիգ կօմտէր ... Արագ ... քիլիսէսի մէգքէպ Ատրաղ-լէրինէ ... օլունմըշ տըր.

Մայր Աթոռ. Փոխանորդը Ըսկիւտար Տ. Վարդան վարդապետ՝ օ ... պուլունտուղու վանքլըղը իրեարէ ... պէլիքլի ... Բաթրիգհանէտէ ... Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի իչին ... թարաֆընտա ... պուլունմըշ ... ղատարիլէ ...

լարընը, վէ իւգէն իթմիշ օլատիլարը խըտմէթլէրի վէ սահիպի պու բասաթօ տէվլէթ իւզէրինէ մուլաժիմլէք Աթոռի. Փոխանորդը իլէ ու Թավսիյէ էթմիշ տիր.

Ս. Փրկիչ խաստախանէսի Հօգաբարձութիւնը՝ Եէնի Գափու քիլիսէսի Ալաճէքէցի Տ. Գաբրիէլեան Ամէն. Տ. Խաչատուր Աւագ քահանայեան մէգքէպ խաստախանէյէ իյհա էյլէտիկլէրի խըտմէթլէրի հիմայէ Թաղմիր էտէրէք, մասմաէյլէհ բարօնը՝ վէքալէթնամէսիլէ Հէր ... խաչէվորաց եօրթասընտա Բաթրիգ Ս. Գէորգ ... վէ Հաղիսիյէ գիմէթէ կեօթիւրէճէք վէրիլմիշ իտի.

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի իչին գազար Թաղ. կէօնտէրէ, պունուն նէֆիսի գայէթ օլունմաղընը Թավսիյէ էյլէմիշ տիր.

—

Իսթանպուլտա կէօրէ, Ուսկիւտար Խորհրդոյ բէթիմազ, պօլիսնիրէ վէրմիշ գօրալ մասրաֆլարը Աւագ Թաղ Տօքթ. Թէրզեան Վարդան էֆ. իլէ ազաչէն Գօրքէնեան էֆ. Մաղաքիա մէգթուպլարը կէօնտէրէրէք. Պէլ վէ էրքէ չըգըռմալը պիր գատար օթուրմազ հիւքիւմէթ իչին լըզում կէլէն թէսահլարը պէրլէրինէ եաղլըգլար տըր.

—

Մաղաքիա Թաղ. Խորհուրդը Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ պիր Թաքրիր էրսալ էթմիշ, Մասլաֆ քիլիսէսի ասքէրլէրին մէսէլէսի իչին Թալէպ ... պիր թարաֆտան ... ասթըր թէհլիքէ ... օլունմաքլը պէլ ...

Մալիէ օլունմըշ վէճհիլէ, Խան Թիգրան Գարապետ Դպրեւանքը վէրտիւղիւմիզ Դպրեւանք Պէր. Տ. Եղիշէ Ծ. վարդապետ՝ մէգքէպ վանքը Փոխ-Վանահայրը թային օլունմուշ օլտուղընտան, նիյէթ մահալլէ մէմուրիյէթինէ միւվաֆիգ իթմիշ, Արմաշ վանքը հէյէթի թարաֆընտան իհթիմամլը գապուլ օլունմըշ տըր. Շէօյլէ քի, ահրան 24րիւնճի չարշէնպա կիւնիւ բունտանպէրի մասմաէյլէհ Արմաշա կիթմիշ, Արմաշա պիր պուտուլ սահիպ մէսաֆէտէ Դպրեւանքըն պիրինճի չակէրտանը վէ 4 ասքէրլէր իսթիգպալինէ կիթմիշ օլուպ, Տ. Եղիշէ վարդապետ՝ սաաթ 12տէ վանքա տախիլ իթմիշ, օրատա պէօյլէ գօրունան սոնրա ... Միաբանութիւն հէյէթի թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմուշ, վէ րէսմի խօշամէտի իյֆա իտիլմիշ տիր.

Միաբանութիւն ծերունի կէօնիւլ ասքէրլիգ պէօյլէ թէմալ մէգքէպ օլունարագ, պիրինճի վանահայր վէ Արմաշ իլէ խայրիխ գահանայլարը, Թուղթանըն վէ միւլթէզիմլէրի մահալլէսիէ միւտէրիս օլմաղընը հալէ, Դպրեւանք Տ. Եղիշէ վարդապետ՝ պուլունտուղու Լենինգրատ Թատէ պիր ... մէգքէպ իթմիշ ... վէ պու սըրատա Վանահայրական Տեղապահ Պէր. Տ. Սմբատ վարդապետ՝ չէքմէդէն պիր նաազըր իւզէրէ օլունմըշ, բունտանպէրի մասմաէյլէհին Փոխ Վանահայրըլը իւզէրէ ... Միաբանութեան վէ եէնի Դպրեւանք ... վէ պու Թէմսիլ ... պէրապէր ... Աննէ ... պունտան պէրի ... գարարնամէ ...

օլունտուղու կիւնը, իչէգ պէօյլէտէ խըտմէթ Մէհրամ էֆ. ... Թիւրքճէ վէ Դպրեւանք չակէրտանէ սըրա պու ... Թէմին ... Պու Թէմսիլի ... պու պուսուսթա էհէմմիյէթլէ ... Թարաֆընտան ... օլունմըշ տըր.

Դուրեան Հայր Սուրբ՝ պու մէսէլէյէ ... վէ սըրատա սոնրա ... լարընը վէրմիշ, վէ մէլքիւ ... պու վանքը հօգգընտա պէօյլէճէ ... լէրէք ...

Նէվմը մէգքէպ աշաղըտաքի Դուրեան Տ. Եղիշէ վարդապետ՝ էլինտէն ... էլէ ... պիր պուլունտուղու Աբրահամ ... վէ պիր ... Ս. Գառնուս ... Ուսկեան Դպրեւանքլըլարը թէրսիմ օլունմըշ տըր.

Էրթէսի բազար կիւնիւ սաբահ քէօնտիւրիւլիւ մանթըլարը պիր սաաթէթ Ս. Գառնուս սալընը իւզէրէ բարլագ պիր ... ճէմաաթ օլունմըշ վէ սաաթ ... Բաթրիգ ... իչին ...

Սահմանադրութիւնըն Թարթիպ իտիլէճէկ օլան գօմիսիոն ասլընը Սէրվիչէն էֆ.ին նէնակի օթասընտա գոնֆէրանսըն գանունլարընը, մէգքէպ գօմիսիոն կէչէն կիւնիւ ... պէլլի ... իթմիշ տիր.

Միւթէվէֆֆա Սէրվիչէն էֆ.ին նէնակի օթասընտա Թէգարիւլ իլէ ... նէշրէտիլէճէկ ... օլունմըշ տըր.

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Սէն-Բիւրեն 17 հոկտ.—Փրանսա պարիզ ի նազըրը Մ. Հանօթօ՝ Սէն-Բիւնթէսէ քէնտի չիֆթլիքինէ օլարագ հէմ. չէմպէրլէն վէ Հանրի-Մարթէն մէքթէպ սարայը չօքլարընը Թարաֆընտան Թէբրիք օլունան գիյաֆէթտէ հազըր պուլունմըշ, վէ սօֆրալարընը քէնտի սօզլէրինտէ մէսլէկ իլէ սաթին գալիթ միւլքիյէ պիր գիլա քէնտիսի Թէշքիլ օլունմըշ տըր. Շէօյլէ պիր միւքիմիլ միւթէթէլլիմէ մէքթէպ գիյաֆէթտէ հազըր պուլունմըշլար տըր. Մ. Հանօթօ պիր նութուգ իրատ էթմիշ, հիւքիւմէթլէրինին քէնտի հօգգընտա իթթիհաթ նէզաքէթինէ թէշէքքիւրը թէքրար իթմիշ, վէ հօգգընտա իյրատ օլունան թէսիր պիր նութգ իլէ ... միւլթէզէմ ... Թաշաքքիւր իթթիհատ վէ վէլէօլ մէսլէքլէրինին պէօյլէ թէքիթ իթմիշ տիր.

Վիէնա 17 հոկտ.—Փրանսա րէֆիքլէրինէ վիւքէլայը սաատ Մ. Լէօն Պուրժուա՝ պու կիւն Շալօնտա քէնտի ինթիխապ էտիլմէ հուքուգլարընը բուլունմուշ միւթէլլիֆլէր պիր նութգ իրատ էթմիշ, պունտա բարիզլի Փրանսըզլարը բրօկրամընը պէյան իթմիշ, վէ հէր նէ գատար չէմպէրլէն վիւքէլասը սաթըլը բալիթիգալար իթթիհատ իթմէյէ իսէ տէ, Փրանսա իլէ Բուսիա իթթիֆագընը պէլլի Թաքսիմ Թարաֆտան իչին, վէ լագին պու ... պիւիւկ պիր վագանտա, վէ չիմտիքի Մէլին գարարնամէլէրինի իթթիճալ ու մէլլէթլէրինի հառալէ կէօսթէրմէկէ ճէզայէ իթմէկտէ ... կիլէն պէյան իթմիշ տիր.

Բէրա 17 հոկտ.— Սէրվէթէ նազարէթ վէ էմնիյէթ իւզէրինէ ասքէրէն վաղ օլան Վէզիրլէրին Թէմիլիթէ ... օլարագ Թէշքիլ օլունան գօմիսիոն՝ մէզգիւր վէքիլլէրին Թաահհուտնամէ իթթիհատ ... էմիլլէրի վաքըա պուլունմաղա պուլունմաղ Թարաֆընտան վարտը օլան պէյանամէ իւզէրինէ ... Թազմինաթ իւզէրինէ մէսլէգ ... պիր Թէմէլ Թէշքիլ իթմիշ ... պէլլի Թօգաթը ... Թագաթլարընը գարար վէրմիշ տիր.

ՌՈՄԱՏԱՔԻ ԱՐՊԷՏԱ

[illegible] ... 50000 ... 3 ... 4 ... 3 ... 20 ... 50,000 ... [illegible]

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ ՎԱԳԱԱԼԱՐԸ

[illegible] ... 16 ... 17 ... 20 ... 550 ... 26 ... 245 ... 22 ... [illegible]

ԿԻՐԻՏ

[illegible] ... 270 ... 1866 ... 20 ... 15 ... [illegible]

ՇԱՀԻՆ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ՊԼԵՕՑԻՒՔ ԷԼՎԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ, ՍԹԱՄ-ՊՕԼՏԱ ՄԱՀՄՈՒՏ ՓԱՇԱ-ՑԱ ԱՊՈՒՏ ԷՖ. ՍԷՆԻ ՉԱՐՇԸ Ն° 5-6

[illegible]

)(249)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻԳ

[illegible]

(Տէվ-ի)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՓՕԼԻԹԻԳԱՅԷ

Սըրպիա գըրալը Ալեքսանտր իլէ բէտէրի գըրալ Միլան՝ կէչէն ճումա աքշամը Բելկրատէն Վիէննայա մուվասալէթ, վէ օրատան տա Պեշդէ թօղրու հարէքէթ էթմիշլէր տիր։

—

Բէշբէր Լօր կազէթասը՝ Ֆիլիբէյի պիր մուհապիրինին՝ Բուլկար վէ Սըրպ բէհէրալը իլէ վուգու պուլան մուքալէմէսինին պահսը խուսուսունտա, Սըրպիա իլէ Բուլկարիաթան արասընտաքի բէգաթլիթի գէքը իլէ, Բուլկան իթթիֆաքը ֆիքրինի խութըրմա էթմէքտէ, վէ Եվրոբայի՝ իլէրուտէ սէրտէրիլէր թարաֆընտան վուգու պուլանաք ուլուսլարը հալլէրի մէն խուսուսլարընը պէյան էյլէմէքտէ տիր։

—

Եվվէլքի կիւն Բուսիա իմբերաթօր վէ իմբերաթօրիչէսիլէ Հէս կրանտուքասը՝ վէ Սաքս-Քօպուրկ-Կօթա բրէնսլէրինին մէօյլէբը մէբուսուլը հազըր պուլընտուղու հալտէ, Տարմշթատտա Բուս քիլիսէսինին վազը եսաս րէսմի իճրա գըլընմըշ տըր։

—

Ճումա կիւնի Աւսթրիա Մեճլիսը մեպուսանընտա մուխալիֆ ֆըրգա՝ 3 սաաթ գատար մուզագերէտէ պուլունմուշ տըր։ Մուխալիֆ ֆըրգատան Տօգթ. Բոս՝ օ եսնատէ հազըր պուլընմայան գօնթ Գալնօքինին ալէյհինտէ չիտտէթլի պիր լիսան գուլլանմըշ տըր։ Մէզքիւր ֆըրգա՝ մուզագերաթ էսնասընտա գօնթ Գալնօքինին հազըր պուլընմամասընտան մէճլիսին գադրը վէ հէյսիյէթի էյլէմիշ, վէ բէհէրը ասըլը Մ. Ագրէնհամմէրչ պու թէլքիֆի գապուլ էթմիշ, մէճլիսը վէ մուզաքէրէսի պիր սաաթ գալտըրմըշ տըր։ Իքինճի ճէլսէտէ րէիսը վուքէլա հազըր պուլընտուղընտան, մուզագերաթը թէհիր պուլունմուշ վէ ճէլսէ խիթամ պուլմըշ տըր։ Մէճլիսի եւրէլ թէքրար ճէլպ էթմէք լազըմ կէլիր տիր։

Մէճլիսը մեպուսանտա Ալմանեա ֆըրգասընըն թէքլիֆլէրը ավաքըմը իլէ Աւսթրիա րէիսը գօնթ Գալնօքինին ճէվապ վէրէճէկի մէմնունիյէթլէ մուլաքաթ կէօրէճէքտիր։ Գիր պաշընտա վէքիլլէրին ճաւապը մաշահէտէ էթմէքտէ իտիլէր։

—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի մէճլիսինտէ մէվճուտ Թիճարէթ էօտասը ... օտասը էթիպպէ պու գարարը սաատ. Սուպհի պէյ էֆ., վէ էօտասը մէզքիւրէ պաշ քիթապէթինէ մուավինի մուավէնէթի ճալիփ ... Ալի պէյ էֆ. թային պույուրուլմըշ, վէ մաամուրիյէթինտէ մէօմուրի բէճայի էտուլուն իճրա գըլընմըշ տըր։

Վան վիլայէթի մէքթուպճուլուղը՝ էտիրնէ վիլայէթի մէքթուպճու մուավինի Ալի Ֆէհմի էֆ.՝ վէ մէքթուպճու պույրուլմըշ, վէ մասմալէսինտէ մէսրուր բէճիլինի իճրայը տէվլէթ ...

⁂

Սուրիա վիլայէթի թէլէկրաֆ վէ փօսթա մէւճուտ ... Հիւմի էֆ. հազրէթլէրինէ ... էվվէլի, վէ տէրիտէ պահրիյէ թէլէկրաֆ վէ փօսթա մուտիրի էֆ. Վահիր Ալի էֆ. թէրֆիյէն վէ մէնսուպ Հիւսեյին էֆ. թէրֆիյէն թէրէքէմէսինէ մուդիրլիքինէ թէրֆիյէն, վէ Սիվաս վիլայէթի մուֆէթթիշլիքինէ Հասան էֆ. թային էտիլմիշ ...

⁂

ՆԻՇԱՆ

Բուսիա տէվլէթի ֆախիմէսի սաատլը ... մուհիպպի Մ. Օսբէնսքիյէ 2նճի Օսմանի, վէ Տէրսաատէթ սէֆարէթի իքինճի թէրճիմանը Մ. Նազօվիչ իլէ Բուսիա սէֆարէթի մըլքիյէ մէմուրը Տօնսէյ վէրըլէն գողլենտէ ... թամամէն Մ. Ֆիթոսիչէ 2նճի

րութպէսինտէ Օսմանի նիշանը վերիլմիշ տիր։

Սուլտանը ... Ե. պուլունուշ Հիւսեյինի քէրիմէ էֆ. Հազրէթլէրինին Ֆէթհի ... սէֆարէթինտէ ... Բուսիա Մ. Օսբէնսքիյէ 2նճի րութպէսինտէն Սեֆարէթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրուլմուշ տըր։

Մէրսին

Թոփխանէ ... Ֆերիք ... Ալմանեա վէ Կիւլխանէ Լիվասը մէրտալէսինին իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՌԵՍՄԻ

Սէրասքէր պաշա ... Բէզա էֆ. Բուլկարիա հազրէթլէրինէ Գալկարիաթան ... ձիւլէ Մ. Ալէքսանտր նիշանընդան ... թէխաթ ... Սէնիյէ հազրէթլէրինէ ... իհսան պույրուլմուշ տըր։

⁂

Իսնէ ...

(Ճամաազէթինէ Նիշանլըքէրէն ...)

38.— Գըրանտա Ահմէտ պաշա Ֆէնարի ճանալլէսի էհալիսի 3 էլ հավլուսը վէ բամպուգ պէզի կէօմլէք վէ բէշկիր, 29 ղր. 39.— Գըրանտա Տէֆթէրտար ... իտ. Սէրբի էֆ.՝ 1 ... չէֆթի չերիֆ. 40.— Գըրանտա մուքթեզերանընտան մէքթէպ. Սուրպ էֆ.՝ 1 ալթուն ... Մասլամաթ քիթապը. 41.— Գըրանտա Մոհ... Գըրանտա Ճէզա րէիսի իտ. Ձէքիրի էֆ.՝ 4 աստ ... սէննաէ վէ գլաթօնը նամ ... 160 ղր. 43.— Գըրանտա Մոհ... Իսթիպ Ճէզա րէիսի ... Ասըմ պէյ էֆ.՝ 4 ... համամ Թազէ, իւքէ ... սէննաէ, 574 ղր. 43.— Գըրանտա ... Թոտորի օղլու ... Նիգօլագի էֆ.՝ 1 աստ 1,774,182 ... Թեմլիլի, 540 ղր. 44.— Գուպապ Շէրիֆ Բուսմ մուքթեզերանընտան իտ. Սթիրիտ էֆ.՝ ... 1 գազա, 1400 ղր. 45.— Իզմիր ... րէֆ. Հաֆըզ Մէհմէտ էֆ.՝ 2 աստ ... սէննաէ, 400 ղր. 46.— Իզմիր ... Թաղտը էվվէլ իտ. Մուսթաֆա պէյ՝ Գալգա ... 1 խալը սէննաէ, 400 ղր. 47.— Իզմիր մուքթեզերանը Թիւճճարընտան Ագոբ ... րէֆ. ... էֆ.՝ Սիւնիէ ... 2 գիլիմ սէննաէ, 350 ղր. 48.— Իզմիր ... իտ. Հիւսեյին էֆ.՝ 3 թոփ Հալէպ ..., 450 ղր. 49.— Իզմիր մուքթեզերանընտան ... իտ. Զէքէրիյա էֆ.՝ ... 3 աստ ... 432 ղր.

(Տէվամը)

ՏՕԳԹ. ՍԷՐՎԻՉԷՆ ԷՖ. ՆԻՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Մուհթեվէֆա Սէրվիչէն էֆ. նին ճէնազէ ալայը էվվէլքի կիւն մաւ... պիր սուրէթտէ իճրա օլունմըշ տըր։ Ճէնազէ՝ Մ բուլունան Պէյօղլունտա Գըրանտա ... խանէսինտէն ալայը ... հանէ իլէ չըգարըլըպ, Թիւրքիյա ... Մուսթաֆայի Գիր. Տ. Մէլքիսէտէկ Սըրբազան ... տէքքէ, ... Գիր. Տ. Հմայեակ Սըրբազան իլէ Նըրսէս Տ. Գէօրգ, Այվազեան Տ. Յովսէփ, Արտրազեան Տ. Գրիգոր վէ Արծրունի Տ. Ագոն Ծ. վարդապետլէր իլէ 10 գատար քահանայ վէ տիպը չօճուգլարը պուլունմագտա իտիլէր։ Ալայըն էօնինտէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսի ... իլէ Բաթրիգխանէ ... վէ Մ. Փ. ... մէքթէպին... 20-25 գատար չօճուգլար ... կէթմէքտէ իտիլէր։ Ճէնազէ թաղպուրինին էօնինտէն պիր ... Մուհթեվէֆանըն նամը ... 2նճի րութպէսինտէն Օսմանի վէ Մէճիտի նիշանը ... վէ Հիլալը Ահմէր մէտալեասը վէ սաիր նիշանլար ... օլտուղը հալտէ կէօթիւրիւլմէքտէ իտի։

—

Թագսուլթին գօրտուլարընը ... թէքլիֆ ... Թիւթիւնճիլեր թարաֆ...

Տէլլալօղլու Ֆոթիկ պաշա
Նաֆիլեան Անտօն պաշա
Զօհրապ պաշա
Կիւլպէնկեան Գալուստ էֆ.
Տօգթ. Եղիազարեան էֆ.
Եազըճեան Վահան էֆ.

Մասլահաթ իսէ՝ Տօգթ. Աճէմեան Տիգրան պէյ, Տօգթ. Շահպազ, Տօգթ. Շէրիմեան, Տօգթ. Թորգոմեան վէ Սէմէրճեան Գրիգոր էֆ.-լէր իլէ Մ. Նօմիգօ Թաթալօրլար իտի։

Ճէնազէնին արգասընտան մուհթեվէֆայըն մոլլէթ վէ էնճինէլէրէն բէգ չօգլարը իլէ Բաք. ֆազըլ վէ Ուսաւիւ. խորհուրդ ազալարը վէ ... էգալարը, չէշիտլիգէ պուլընտան էրմէնիլէր վէ ... թաբիլէրին էգսէրիսի վէ սաիր գէօմֆէ մուհթեվէֆայի մէշհուր էնճինէրէ եվլատի էմէքտէ իտիլէր։

Ալայ պէօյլէճէ մուհթեվէֆանըն խանէսինտէն չըգըպ Տօղրու-Եօլ Թաքսիմ Մ. Եբրագարեան քիլիսէսինէ կէօթիւրիւլմիւշ, վէ օրատա Բաթրիգ Օրմանեան Ալէն. Տ. Մագաքիա Սըրբազան հազրէթլէրինին րիյասէթի թահթինտա օլարագ Հօգէհանկիսթ ազալարը օգունմըշ պուլունմըշ ... Այրընը բուհանէնին խիթամընտա Բաթրիգ Սըրբազան հազրէթլէրի կէօզէլ պիր մէթրիյէ սէօյլէյէրէգ, պունտան մուհթեվէֆանըն գըրըգ սէնէ գադար Թիւրքիյա տէ ... թէքլիֆ կէօրտիւկի ... խիւլասա ... մուհթեվէֆա ... 82 եաշընտա օլուպ, Թիւրքիյա ... Թաղդի ... մուհթեվէֆանըն ... «Սանայի Սալթանաթը ... » ... մուհթեվէֆանըն մէլէքիյէթինէ վէ էլգ Բաք. ժողով իլէ էլգ Ուսաւիւ. խորհուրդի Ասէ... մուհթեվէֆայը մէլլէթ էմէլդէ ... վէ մուհթեվէֆանըն Սէնիյէսինին վէ կէրէգ մէլլէթին մէթէհէրրիգ ... պէյան վէ տէբէնէ պիր խօրմէթ էօլառագ ... վէ կէրէգ Մէզ ... մուհթեվէֆա ... պիր մէթրիյէ ... պիր ... իլէ, վէ կէրէգ մէլլէթին ... պէյան էթմիշ տիր։

Բաթրիգ Սըրբազան հազրէթլէրի՝ մէրասիմի խիթամընտա, հազըրուն վէ բէքլէյէն մուհթեվէֆանըն էվլատլարը վէ էգրապասընա թէսէլլիյէթէ Ճէնազէ Հայգէ Թէսլիմի ... էմր էթմիշ տիր։

Օրթաքէօյ քարգայի Մանկանի Գիր. Տ. Վահրամ Սըրբազան՝ կրօն. ժողով էգզանի Աւետարան վէ Սանհետրանուլթիւնը Թաղամանլիւ մէմուր օլան գօմիսիոն ալայա պուլունմագտա, քիլիսէտէ նամազ գըլընտըգտան սոնրա Հայգը պուլընմըշ տըր։

Մուհթեվէֆայը մուշտերիլէրինը մախսուս ... իտ. Գօբբէլ Սէրվիչէն էֆ.՝ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի ֆէնն մուշավիրի պուլունմաղընտան, նէզարէթը մուշտերիլէրին թարաֆընտան ... ... Սինապեան ... Մկրտիչ էֆ. հազրէթլէրի ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլընմըշ տըր։ Գալստան ..., Խազինէի Խասսա Շահնէ ... Պօղթուգալ Մէքտէպ պաշը, ... Գալբաղճէ պաշը ... Մուսթաֆա ... Մէհմէտ Ալի պաշա, Ֆէյզի ... Թէրճէման, Աւետեան ... Սաքիզեան վէ Նաֆիլեան ... Անտօն, Տէլլալօղլու Ֆոթիկ, ... Տըրօս պաշալար, ... Ասաթուր Սահակ էֆ. հազըրութը, մուհթեվէֆայը մուշաւիրլէրինտէն Տօգթ. Խորասանճեան էֆ., Ուսկեան ... Աբրիկ, Նուրեան ... Յովհաննէս, Նորատունկեան ... Գաբրիէլ, Համամճեան ... Սարգիս, Գալայճեան ... Գառբիս էֆ.-լէր, վէ ... Սարգիս պէյ, ... Զարեհ Տիլպէր, Մամիկոնեան ... Միքայել, Կիւլլապեան ... Միքայել էֆ.-լէր, վէ ... Մագսուտ Սեպուհ պէյ հազըրութը, Թարգման ... Յովհաննէս, Սուսաֆեան իտ. Տիգրան, Կիւմիւշկերտան Գրիգոր, Յակոբեան Միքայել, Նորատունկեան Յարութիւն, Փոլատեան Յովհաննէս, Տօգթ. Մամթեսսեան էֆ.-լէր, Տաղաեան Տրդատ պէյ, Գարագօզեան Գրիգոր, Օսկեան

Խաչիկ, Խանասեան Յարութիւն, Տօգթ. Այվազեան էֆ.-լէր, Տօգթ. Իւթիւճեան Մանուէլ պէյ, Ալեքսեան Յարութիւն, Փափազեան Յարութիւն, Նիկողոս Յարութիւն, Տէվթերտարեան Սեպուհ, Ղազարոսեան Սահակ էֆ.-լէր վէ Անատօլու ... պիր քաչ ... Մ. Հիւկնէն, Գաւալաքի էֆ. Տօգթ. Միւլիւր Տօգթ. Սարէլ, Տօգթ. Միլիսիէն, Մ. Գոփար, Մ. Վէրլանք, Բրամ... մուավինի Հօճի էֆ. Հանբուրեար Անտօն էֆ. վէ ... պուլունմուշ տըր։

Այրընը բուհանէնին խիթամընտա ճէնազէ՝ Բաթրիգ Սըրբազան հազրէթլէրինին րիյասէթի թահթինտա օլարագ ... քիլիսէսինին ... գամբարանը ... պաշընտա ... գօնտէրիլմիշ, վէ ... օրատա ճէնազէ մուշտէյէ պիր ... վէ 20 գատար օրդուլարը ... ֆէննէ պիլլէրիլէ ... մաթէմ ... կէթմիշ, Շիշլի գապրիստանընտա ... ֆիւնէտիլմիշ, վէ ճէնազէ օ-րատա տէֆն օլունմըշ տըր։

Մուհթեվէֆանըն տըրսուսը ... ճենազէնին իւզէրինէ գօնմագ իւզրէ կէօնտէրիլմիշ տըր։

Շիշլի գապրիստանընտա ճէնազէ ... տէֆն օլունմըշ ... Նուբարեանեան ... Գօբբէլ էֆ. հազրէթլէրի՝ էլ-վէտա մագամընտա օլարագ, մուխթասար մէթրիյէ ... մուհթեվէֆա Սէրվիչէն էֆ.-նին թէրճիւմէ վէ մէզիյէթլէրինէ վէ թէվ. ... վէ սաիր ... թիւրլիւ խիտմէթլէրինէ ... էթմիշ տիր։

Էրմէնի Թաղվիմլէրի նամընա օլարագ, Տօգթ. Թորգոմեան էֆ. ... պիր ... իլէ ... հազըր պուլունանլարա ... պէյան ... էթմիշ տիր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

Գուղտայ.— Գէչ հաֆթա 2500 քիլէտէ Բուսիէ վէ գալտըր 50000 քիլէտէ Անատօլու մալը օլմագ իւզրէ 52500 քիլէ գանտալըգ գուղտայ կէլմիշ վէ քամիլէն սաթըլմըշ տըր։ Սէրթ գուղտայ ... պիւթիւն էլլէ վէ սաթըլան մալ 9000 քիլէ օլուպ, ֆիաթը 38—39½ բր. տըր։

Զավար.— Ֆիաթ 18—18½ բարա վէ ... մալ արանմագտա իսէ տէ, Ակնի ... սաթըլան մալ կէլմէմէքլէրինտէն ... ոլունմուշ պուլունմագտա իսէ ... Իզմիր ... էնտամլըլըգը ... վէ ֆիաթ 42—45 բարա տըր։

Մըսըր.— Գէչ հաֆթա հիչ մըսըր սաթըլմամըշ տըր։ Իզմիրտէ ... ֆիաթ (Մէճիտիյէ 33 ղր.-տան) 35—37 բարա տըր։

Արբա.— Գէչ հաֆթա սաթըլան ... արբա ... թէսլիմ 8¾—9 ղր.-տան 10000 քիլէ Թանա ... պիւթիւն ... Իզմիր ... Ամի 9—9¼, ... 9¾—10¼, ... 10½—11, ... 11½—12, ... 13—13½ վէ ... 15—16, ... 11—13, ... 12—13, ... 13¼—13½, ... 14—14¼, ... 15—16 վէ ... 18—19 բարա ... պուլունմըշ տըր։

Եուլաֆ.— Մալ արանմագտա իսէ տէ, ... հաֆթա հիչ սաթըլմամըշ տըր։ Մարսիլիա, Տամաշքո, Թէքիրտաղը 17½ ... Իզմիր մալ կէլմէմիշ, վէ ... սաթըլմամըշ տըր։

Տարը.— Գէչ հաֆթա հիչ սաթըլմամըշ տըր։ Իզմիրտէ ... 19—23 վէ պէյազ 32 տըր։

Գուշ օթու.— Գէչ հաֆթա հիչ ... վուգու պուլմամըշ տըր։ Իզմիրտէ 30 բարայա ... վար իսէ տէ, ... Մարսիլիաթա Թէքիրտաղը ... 21, ... 23 տըր։

Բէզէլյա ..., ֆասուլիա վէ ... հիչ սաթըլմամըշ տըր։

Բէնիր.— Գէչ հաֆթա ... իսթէնիլմէմիշ տըր։ Իզմիրտէ պէյազ 15 գըյէթ (Մէճիտիյէ 33 ղր.-տան) 17½—19 ղր. տըր։

Խաշխաշ.— Գէչ հաֆթա սաթըլմամըշ տըր։ Գէհէր գըյէթ 50—51 բր. տըր։ Իզմիրտէ մէվճուտ մալ ազ օլուպ, ... 62—63½, վէ պէյազ 69—71 բարա տըր։

Սուսամ.— Բէօյլէ ... ազ օլուպ, ... սաթըլմամըշ ... Մէրսինին 76 բարայա սաթըլմըշ վար իսէ տէ, ... չօգալաճաղը ... սէօյլէնիյօր։ Իզմիրտէ մալ ազ օլուպ, ... ֆիաթ 80½—81 բարատըր։ Մարսիլիա ... 13.75—14.50 տըր։

Նոհուտ.— Գէչ հաֆթա հիչ նոհուտ սաթըլմամըշ տըր։ Իզմիրտէ կէլէն մալըն գըյէթ 50—72 բարայա գատար սաթըլմըշ օլունմուշ տըր։

Գազլը.— Բէօյլէ ... վարտըր ... սաթըլմամըշ տըր։ Իզմիրտէ բէօյլէ Թաւուքլու օլուպ, ... գըյէթ 30 բարա տըր։

Իթխալաթ էշեասը

Ունլար.— Գէչ հաֆթա կէլէն վէ սաթըլան մալ 1200 չուվալ Օտեսա վէ 1500 չուվալ Սամսուն, 4500 չուվալ Իպրայիլ, 1000 չուվալ Վառնա մալլարընտան իպարէթ օլուպ, Թէօթթէնճէ, Մարսիլիա վէ Սէվաստօփօլ մալը հիչ կէլմէմիշ տիր։

Շէքէր.— Գէչ հաֆթա 4800 չուվալ Թրիէսթէ շէքէրի կէլմիշ, վէ 6000 չուվալ սաթըլմըշ տըր։ Բուս շէքէրլէրինտէն կէլէն վէ սաթըլան մալ 1480 չուվալ տըր։ Թրիէսթէ շէքէրլէրինին ֆիաթը 80—83 ղր.-տան բէօյլէ բէլլիտիր տըր։

Գահվէ.— Գէչ հաֆթա 500 չուվալ կէլմիշ վէ քամիլէն սաթըլմըշ տըր։ Ֆիաթ ... մէյլանտէ տըր։

Բիրինճ.— Գէչ հաֆթա 400 չուվալ Մըսըր, 1250 չուվալ Բանկուն կէլմիշ վէ քամիլէն սաթըլմըշ տըր։

Սէպիլ եաղը.— Գըյէթ 9½ ղր.-տան՝ Բուսիա թէնէքէ մալը սաթըլմըշ տըր։

Գիրէչ.— Գէչ հաֆթա 100 չուվալ սաթըլմըշ տըր։

Գարանֆիլ.— Գէչ հաֆթա էհէմմիյէթսիզ սաթըլմըշ օլմուշ տըր։

Մում.— Գէչ հաֆթա 500 սանտըգ Ապօլլօն մալը կէլմիշ վէ սաթըլմըշ տըր։ Նէրիւ մալընըն Օսմանլը ֆապրիգասընտան ... 45 ղր.-տա, վէ Գօսփոր ֆապրիգասընըն ֆիաթը 3¾ ղր.-տա բէլլիտիր ... կէօրիւլմիւշ տիր։

Կազ.— Գէհէր սանտըղը 18 ղր.-տան Բէօյլէ Թրիէսթէ բէլլիտիր մալ կէլմիշ վէ սաթըլմըշ տըր։

Ճամ.— Բէօյլէ ... կէօրիւլմէմիշ տիր։

Տէմիր.— Գէչ հաֆթա գարփընտա կէլէն մալ 100 թօնիլաթօյա պալիղ տիր։ Թրանսիթ ... վուգու պուլան ... սաթըլմըշ տըր ... էհէմմիյէթիզ տիր։ Բէօյլէ ... տիր։

Զէլիք, գալայ.— Կէլէն մալ վէ օլան սաթըլըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։

Թէնէքէ.— Կէլէն մալ 500 սանտըգ օլուպ, օլան սաթըլըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։

Գազլը.— Էվէլքի էհէմմիյէթսիզ սաթըլմըշ օլմուշ տըր։

Զինգօ.— Կէլէն մալ վէ օլան սաթըլըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։

Սիրգէ.— 45 ֆըչը Բուսիա, 45 ֆըչը Թիւրքիյէ կէլմիշ, վէ պէյազ 44—45, վէ 42½—43½ գըյէթ պիր լիրայա սաթըլմըշ, վէ բէօյլէ Թաւուքլու պուլունմագտա տըր։

Մատէն քէօմիւրի.— Կէլէն մալ վէ օլան սաթըլան 1000 թօնիլաթօ Գարտիֆ վէ 600 թօնիլաթօ Նիւգասթըլ տըր։ Նիւգասթըլ քէօմիւրինին թօնօ կէօմրիւգ վէ Ինկիլթէրէ մուշտէրիսի ... 15.6—16 շիլինէ սաթըլմըշ տըր։

Մանիֆաթուրա.— Բէօյլէ ... Անատօլու իչինտէ մուշթէրի կէօրիւլմիւշ իսէ տէ, հէնուզ ... պուլունմամըշ տըր։

Իփէք.— Մալ իսթէնէն չօգ, վէ սաթըլան բէլլիտիր տըր։

Տիւլպենտ.— Բէօյլէ ... տըր։

Գաստ.— Բէլլիտիր սաթըլան օլմագտա տըր։

Իհրաճաթ էշեասը

Թիֆթիկ.— Գըյէթ 17—18 ղր.-տան 200 պալիա մուհթէլիֆ ... Թիֆթիկ սաթըլմըշ տըր։ Բէօյլէ բէլլիտիր վէ ֆիաթլար ... պուլունմագտա տըր։

Եուն.— Ազ սաթըլմըշ օլմուշ տըր։ Իզմիրտէ բէօյլէ Թաւուքլու վէ ֆիաթ 240—260 ղր. տըր։

Բադէմ.— 20000 գըյէթ ... Անատօլու կէլմիշ վէ սաթըլմըշ տըր։ Սամը ... վէ մալ կէլմիշ վէ նէ տէ սաթըլմըշ օլմուշ տըր։ Մըսըր ... վէ ... սաթըլմըշ տըր։

Իբէգ.— Նէ մալ կէլմիշ վէ նէ սաթըլմըշ օլմուշ տըր։ Գըրանտա պիր ... գօզա սաթըլմըշ տըր։ Լիմոն խալ Գըրանտա 39—43½, Սուրիա 38½—41½, Սուրիա ... 44½—46½, Գըրանտա 46 ֆրանգ։

Խալը.— Կէլէն մալ վէ օլան սաթըլըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։

Աֆիոն.— Գըյէթ 107—108 ղր.-տան էն. ... ֆապրիգասընտան 24 սանտըգ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ ... բէլլիտիր վէ ֆիաթ ... էհէմմիյէթսիզ օլուպ, ... 66 վէ ... 68½ ղր. իտիյօր։

Բիթէրէ.— Բէօյլէ բէգ բէլլիտիր տըր, գըյէթ 20—23½ ղր.-տան 300 չուվալ պէյազ Եվերէկ, Գայսէրիյէ, Նիկտէ, վէ գըյէթ 12½—16 ղր.-տան 150 չուվալ ... Նիկտէ, Եվերէկ վէ Գայսէրիյէ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ մուշթէրի վար տըր։

Սարը պօյա մալը.— Սաթըլ եօգ. Իզմիրտէ մէվճուտ ... մալ Թաւուքլու տըր։ Թազէ ... գըյէթ 19—37½, վէ Թէմիզլէնմիշ 20¼ ղր. տըր։

Մազը.— Սաթըլ եօգ, բէօյլէ Թաւուքլու տըր։ Իզմիրտէ բէօյլէ Թաւուքլու վէ պէյազ վէ նէզիլ մալըն գըյէթ 6½ վէ ... մալլարընըն 6 ղր. տըր։

Ֆընտըգ.— Եվրոբա իչին 200 չուվալ Թրապիզօն մալը սաթըլմըշ տըր։

Բալամուտ.— Մուամէլէ ազ օլմագ տըր։ Իզմիրտէ բէօյլէ ազ բէլլիտիր տըր, չըղէնթը 32—35, ... 53—56, ... 58—60, ... 60—64, ... 75—85 տըր։

Մէյվէ.— Բէօյլէ ... մուամէլէ ... եօգ տըր։

Իզմիրտէ Բրօնսորէրա՝ պազարը չօգ ... էթմիշ տըր։ Սուլթանիյէ ... ունը ... վէ ... գըյէթ 100—130, վէ ... գըյէթ 140—165, վէ էն ... գըյէթ 170—270 բարա ... պուլունմագտա տըր։ Բազարը ... մուամէլէ ... տըր՝ Գարա ... վէ Թիրէ 52—55, ... 68—72, ... 58—64, ... 41 ... մալ ... պուլունմագտա տըր։ Ալտըն մալլար ... 80—100, վէ ... 110—180, վէ ... 57—60, ... 60—80, վէ ... 90—150 ղր. ... պուլունմագտա տըր։ ... 39—55 ... ֆիաթը մալ սաթըլմըշ տըր։

Սապուն.— Մուամէլէ էհէմմիյէթսիզ օլուպ, ... ֆիաթլար ... մէյլանտէ տըր։

Մանտալ օթու, գալէպ, ճէհրի, գէդր, ... Գէչ հաֆթա հիչ սաթըլ օլմամըշ, վէ բէօյլէ ... պուլունմամըշ տըր։

(Սունկէր ... մաքինասընըն խայմը իչին ... մուվաֆագ օլունտը)

Ամերիքա իլէ Թիւրքիա արասընտա Թիճարէթ ... կիւնէ կէլէն ... Թիճարէթ ... պիր չօգ մէնֆէաթլար ... Նավլոնլար ... վէ խուսուսի ... Թիճարէթ ... Թաղդի ... Տէրսաատէթ ... Մաղաքեան էֆէնտինին ... Թիճարէթ ... Նաբոլի ... Մաղաքեան էֆ.-յէ ... օլանլար ...

Jacques Maghakian
Commissionnaire en tous
genres et représentant
d'émigration
Vico III del piliero N. 4
Naples
Italie

Թէլէկրաֆ ատրէսի
Maghakian Naples

ՍԻՖՕԹ ՇԱՂԸ

Տէրսաատէթ 13 գէկա. 1885

Մ. Սեֆօթ վէ Մ. Գոֆ,

Աչիֆանըզ ... սիֆին ... պիր ... Մօրրիսա ... Թէճրիպէ ... էթմէքտէ ... Թարաֆընտան ... Թէճրիպէլէրէն վէ ... Թէճրիպէլէրտէն ... քէօրէ, ... Թէճրիպէ ... Թարաֆընտան ... պիր ... Թէշէքքիւր էթմէքտէ իմ։

Սէր Թապիպլէր հայէթինին Ռէիսի
ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕՅԷՆԻ ՓԱՇԱ

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ՖՈԼԱՅԼԸԳ

Սթամպօլտա վէ վիլայաթը Շահանէտէ վէ Եվրոբատա մէվճուտ ... վէ սարրաֆլըգ վէ թիճարէթ վէ նիհայէթ հէր ... խուսուսատա ... օլուպ ... էլլէրինտէ ... նէ ... Գալաթատա ... 5 նումերոտա Անատոլ Ալիգ էֆէնտինին ... Թէլէկրաֆ ... կէօնտէրմէլէրի ... Թէլէկրաֆ ... կէօնտէրմէլէրի եէթէր։

ՅՕՀԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թեշտաւիր խաստալըգ

Եմրազը էթֆալէ, Թէնասուլիյէ վէ ճիլտիյէ։ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Միրաջ սոգագընտա Ն. 4։

ՔԷՇՖԸ ՃԷՏԻՏ ԻԼԱՃ
ՕՏՕՆԹԻՆ ՆԱԼԲԱՍ

Միւստաթիր մէտրուէ չէհրիմիզտէ տէչ Թօփխանէ իլէ չէօհրէթ գէտայ խտէն Ժօզէֆ Նալպաս էֆէնտինին սամագը վէ սամագզզ տէչ նարմագ վէ տէչէրին ազըըտընը գէսմէգ իլեն Թէրթիպ էյլէտիկի իլաճը ֆէվգալտէ մուվաֆագ օլտուղու, վէ հասդէլէրի կէօրիւլմէմիշ, տէչ աղրըսընըն մուզաֆֆէր օլան գիվամէն էֆէնտիի մուամիլէսինէ մուրաճաաթը պիլխասսա թավսիյէ օլունըր։

Մուամիլէյէին խուսուսի տէչ Թօզու Թէրթիպլէրի տիշլէրի սօն տէրէճէտէ մուհաֆազա իթմէք իւզրէ միւվաֆըգ իսթիմալը աոտէ ալըրգա Թավսիյէ օլունըր։

Ժօզէֆ Նալպաս էֆէնտի Մահմուտ Բաշաստա Էճզաճանէի Իգպալտա հէր կիւն միւրաճաաթ իտէնլէրէ գապուլ վէ ասսուլը ճէտուէ իւզրէ Թէտավի էյլէր. Թէրթիպ իթտիկի իլաճ գութիֆէի տէչ աղըըլարընա գափիլը Թօթոլէ տըր։

Կէրէք Մահմուտ Բաշաստաքի Իգպալ Էճզախանէսինտէ, կէրէք Պէյօղլունտա Սանթօ-Միարիա քիլիսէսի գարշըսընտա 412 նումէրօլը Ֆրանսըզ Էճզախանէսինտէ վէ կէրէք Թարլա Պաշընտա 67 նումէրօլը Ժան Ռօսթիթի Էճզախանէսինտէ Օտօնթին Նալպաս իլաճը ճէտուէ պէչ ղուրուշ ֆիյաթլա սաթըլըր։

8—4 Տիշ Թապիպի Ժ. Նալպաս

ՏՕՔԹ. Մ. ՄԱՅԻՍԵԱՆ

Պիր չօգ սէնէլէր Թօլլուզատա Թիպ ըուալէկիւրզար օլարագ սօնրա, պաւ քէրրէ Գոռըգչէշմէտէ Սագըզ Աղաճընտա Բաւչէն սօգագընտա իգամէթ էյլէտիկինի, վէ պիլխասսա ռահիմ վէ ռագըմ Թէնասիւլիյէ խասթալըգլարընը Թէտավի իթտիկինի վէ հէր Նէվի ամէլիյաթը ճէրրահիյէ իճրա էյլէտիկինի իլան իթմէքլէ քէսպը ֆախր էյլէր։ Սթամպօլտա իգամէթ իտէն միւշթէրիլէրէ ասհուլէթ օլմագ իւզրէ մուամիլէյէ Տօզթօր հէր սալը, չարշէնպա վէ ճումա կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա Պօլէզ Բաղչաստա Թաշճըլար իչինտէ Ահմէտ էճզախանէսինտէ վէ. Եօլլէնտէն սօնրա Գումգաբուտա Սէնտէր ճատտէսինտէ Զարիֆեան էճզախանէսինտէ պուլունըր, վէ սալը կիւնլէրի մէզքիւր էճզախանէտէ ֆուգարայը մէճճանէն Թէտավի էտէր։ 36—32

ՉԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԱՂԸՏԸ

Կիւչլէ վէ ինճէ սիկարա քաղըտը մէրագլըլարընա Չավուշօղլու ֆաբրիգասընտան չըգան վէ պիր կէմի ատէտի ալտըմէթը մախսուսէսիյլէ Թէֆրիգ օլունան իւրէգէսին մամուլ սիկարա քաղըտըյը Թավսիյէ իտէրիզ։

Չավուշօղլու սիկարա քաղըտլարընըն պու գատար սէնէտէն պէրու մագպուլ օլմասը, թօզլուղու ամալէսի պիլինան, չէօհրէթինի իւթիֆաթ մագպուլիյէթ պիր չօգ Թագլիտէլէրէ սէպէպիյէթ օլմուշ, միւշթէրիլէրի պէօյլէ ֆէնա վէ սըհհաթէ մուզիր քաղըտլարտան վէգայէ ամագըյլա, Չավուշօղլու քաղըտլարընըն կէմի ատէտի ալտըմէթինի, պիւթիւն քաղըտլարըն իւզէրինտէ միւրէքքէպլէ վէ ամմիա ասըրէթինտէ ալտըմէթը մէզքիւրէ իլէ պէրապէր, Թիւրքչէ «Չավուշօղլու» իպարէսի տախըլմըշ օլտուղունու, վէ «Սթամպօլ» իսմինի քաղըտլարընտա մահվ իտէնէ «Չավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր իքի սիկարա քաղըտը պուլունտուղունու, պու ալտըմէթը մախսուսէլէրէ տիգգաթ իտիլմէսի էլզէմ իտիլիր։ 78—29

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆթալըգ սէֆէրլէր

Ալաֆ. նոյեմպրին 18ինճի փազար էրթէսի կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ հաշ վափուր Թահիմիր սէֆէրի Նովօրօսիյսք վէ Պաթում հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ալաֆր. նոյեմպրին 21ինճի փէնշէնպէ կիւնիւ ալաֆ. սաաթ հաշ վափուր Ժատրաշինը սէֆէրի Նիքիէ վափուրը Չօնկուլտագ, Ինէպօլի, Սինօպ վէ Սամսուն հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ալաֆր. նոյեմ. 22ինճի ճումա կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ հաշ, վափուր Մաթիլիտէ սէֆէրի Մէրսինէ վափուրը Չօնկուլտագ, Թուզլա, Սէլանիք, Իզմիր, Բէյրութ, Մարսիլիա, Համա վէ Լօնտրա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Բօսֆօր-Լիօն-Մէսաժերիէ շիմէնտիֆէրի պասմանաղալարը գարշըլըգլարըն Թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչին պիլէթլէրէ Թէնզիլաթ ֆիյաթը պէր վէճհ աթի տիր։

Պիրինճի գլասդա 1ինճի մէվգի 320, վէ Ինճի մէվգի վափուր վէ պիրինճի մէվգի շիմէնտիֆէր պիլէթի օլարագ 242 ֆր. վէ իքինճի մէվգի վափուր վէ շիմէնտիֆէր 230 ֆր. օլուպ, եւ... վափուր ... 1ինճի մէվգի վափուր վէ շիմէնտիֆէր 245 ֆրանգ տըր։

Տահա մուֆասսալ մալումաթ ալմագ իչին Պօսֆօր ըըխթըմը իւզէրինտէքի Եօկի Կիւմրուկ տաիրէսինտէ պէօյլէ աճէնթէլիկ միւրաճաաթ օլունմալը տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 16 նոյեմ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	111—75
Օսմ. էսհամը տէյինը	22—25
» » գավանթիլը	22—12
» » Սէրի Ա	65—50
» » » Բ	42—25
» » » Գ	24—85
Օթօման 1871	102—50
Օսմանլը Պանգասը	13—93
Մըսըր աալ. մուվահհիտէ	108—
Ձաւիտան 5 % 1879	—
[illegible] իսթիգրազը	105—50
Պուլկար իսթիգրազը	95—50
Փամուկ Բարիզ 3 այ վատէ	25—35

Բարիզ 16 նոյեմ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	103—10
» » 4½ %	107—17
Բիրլ. Օսմ. էսհամը տէյինը	22—22
» » » գավանթիլը	23—32
Մխթէլիֆ	
Սէրի Բ.	—
» Գ.	—
Րումէլի շիմէնտիֆէրի	114—50
Օսմանլը Բէնգի էսհամը	315—50
» Պանգասը	602—
Ֆէլեր Լիօնէ	271—
[illegible]	—
Իթալիա էսհամը	93—70
Մըսըր Թօհմ. մուվահհիտ	552—
[illegible]	452—
Օսմանիյէ	393—
Տուլան Օթօման	435—
Բարիզ Պանգասը	—
Սարագօլ	62-10
Թրանսվալ	39-50
Փամուկ 3 այ վատէ	25—19

Վիէննա 16 նոյեմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	119—95
Րումէլի շիմէնտիֆէրի ֆր.	61—60
Օսմանլը Բէնգի աքսիոնը	147—

Պէրլին 16 նոյեմ.

Օթօման	95—20
Րումէլի շիմէնտիֆ. (մարգ)	117—30
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—29
Բարիզ » »	80—75

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ատ. [illegible]	24—06½
» » » էն [illegible]	24—07
» » » էն [illegible]	24—05
Վատէ [illegible] տէյինը	24—10½
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Րումէլի շիմէնտ. [illegible]	113—25
» » էն [illegible]	113—37
» » էն [illegible]	113—12
» » [illegible]	113—62
[illegible]	—
Բէյրութ [illegible]	—
Հէճազ [illegible]	—

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Ըէժի Աքսիօնը	14—
Սիկօրթէ Ա.	1—91
» Բ.	—81
Թրամվայ	6—80
[illegible]	4—12
[illegible]	7—
[illegible] Օթօման	3—10
[illegible]	2—25
[illegible]	12—09
[illegible]	6—03
[illegible]	6—
[illegible]	64—
[illegible]	416—
Թրանսվալ	38—50
[illegible]	416
[illegible]	497—
[illegible]	120—
[illegible] 8 [illegible]	3—
» » » 1 » »	1—

ԱՂՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. ատն	Ղըր. Բր.
Ինկիլիզ [illegible]	107—25
[illegible]	098—
[illegible]	109—38
[illegible]	87—10
[illegible]	89—20
[illegible]	51—06
[illegible]	8-62

[illegible]

[illegible]	109—15
[illegible] 3 այ վատէ	23—02
Ֆլօրին [illegible]	10—83

ԻԼԱՆԱԹ
ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԻԷՐԻ
[illegible]

(28) [illegible] 3—1

**

(29) [illegible] 8—1

Էվգաֆը Հիւմայուն Նեզարէթինէ միւլհագ [illegible] 4714 [illegible] 110 [illegible] 10 [illegible] 100 [illegible] 5 [illegible]

ի Թեշր. էվվէլ 313 5—1

Էվգաֆը Հիւմայուն Նեզարէթինէ միւլհագ [illegible] 109 [illegible] 3½ [illegible] 19 [illegible] 25 [illegible] 6 [illegible] 10 [illegible] 7 [illegible] 10 [illegible] 100 [illegible] 5 [illegible]

2 Թեշր. էվվէլ 313 4—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէջրար իլան իլէ Թաղիիրը մուամէլաթ օլընմայա գատար [illegible] 19 [illegible] 100 [illegible] 1 [illegible] 313 [illegible] 29 [illegible]

..10000.. պետելը միւզայէտէսի 8200.—[illegible] 45 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 15 մէթրօ [illegible] Հիւանի.

..3000..պետելը միւզայէտէսի 2000.—[illegible] 1 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 44 մէթրօ [illegible] 3 [illegible] 1 [illegible] 3 [illegible] Մահմուտ.

..1000.. պետելը միւզայէտէսի 700.—[illegible] 8 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ [illegible] 2 [illegible] 1 [illegible] 26 մէթրօ [illegible] Հիւանի.

..10000.. պետելը միւզայէտէսի 6000.—[illegible] 22 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 15 մէթրօ [illegible] 1 [illegible] 60 ղր. [illegible] Ահմէտ.

..6232.—[illegible] 19 վէ 21 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 786 մէթրօ [illegible] 2 [illegible] 18 [illegible] 3 [illegible] Հասան.

..4000.—[illegible] 34 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 79 մէթրօ [illegible] 3 [illegible] 1 [illegible] 26 մէթրօ [illegible]

..8334.—[illegible] 42 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ [illegible] 2 [illegible] 1 [illegible] 1 [illegible] 160 ղր. [illegible] Հիւանի.

..70202. — [illegible] 18 [illegible] 72000 [illegible] 916 [illegible] 2 [illegible] Հիւանի.

..11325.—[illegible]

ղր. սօգագընտա 11, 13, 15 նումէրօլը [illegible] 120 մէթրօ [illegible] 2 [illegible] 1 [illegible] 2 [illegible] 1 [illegible] 2530 ղր. [illegible] 7220 մէթրօ [illegible] 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հիւանի.

..2875.—[illegible] 55 վէ 57 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 72 մէթրօ [illegible] 106 մէթրօ [illegible] 150 ղր. [illegible] 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հիւանի.

..26266.—[illegible] 27, 29 վէ 31 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 245 մէթրօ [illegible] 11 [illegible] 1 [illegible] 2 [illegible] 1000 ղր. [illegible] 15 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Հիւանի.

..9000.—[illegible] 77 վէ 79 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 42 մէթրօ [illegible] 2 [illegible] 3600 ղր. [illegible] Հիւանի.

..12500.—[illegible] 81 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 42 մէթրօ [illegible] 2 [illegible] 1 [illegible] 9000 ղր. [illegible] 120 [illegible] 75 [illegible] 25 [illegible] 10 [illegible] 1½ [illegible] 4 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հիւանի.

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէջրար իլան իլէ Թաղիիրը մուամէլաթ օլընմայա գատար [illegible] 19 [illegible] 100 ղր. [illegible] 4 [illegible] 6 [illegible] 313 [illegible] 29 [illegible] 6 [illegible] 6 [illegible] 10 [illegible] 100 [illegible] 5 [illegible] 6 [illegible]

..16000..20875..20100.— [illegible] 179, 181, 183, 185, 187, 189, 191 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 456 մէթրօ [illegible] 2 [illegible] 1 [illegible] 532 մէթրօ [illegible] 346 ղր. [illegible] 2 [illegible] 2 [illegible] 2 [illegible] 180 [illegible]

..2500..2500..1800. — [illegible] 16 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 82 մէթրօ [illegible] 3 [illegible] 1 [illegible] 1 [illegible] 38 մէթրօ [illegible]

..3000..5000..2500. — [illegible] 12 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 73 մէթրօ [illegible] 3 [illegible] 2 [illegible] 1 [illegible] 66 մէթրօ [illegible]

..3000..3000..2000.—[illegible] 21 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 83 մէթրօ [illegible]

..500..250..250. — [illegible] 3 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ [illegible] 2 [illegible] 1 [illegible] 41 մէթրօ [illegible]

..3750..6250..3500. — [illegible]

Ճատտէսինտէ 65 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 մէթրօ [illegible] 1 [illegible]

..10954..12968..5000 —[illegible] 351 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 255 մէթրօ [illegible] 10 [illegible] 2 [illegible] 266 մէթրօ [illegible] 8 հիսսէտէն 3½ վէ [illegible] 8 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. [illegible]

6667..3333..3600. — [illegible] 3 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 652 մէթրօ [illegible] 200 ղր. [illegible] 5 [illegible]

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ԱՄԷՐԻՔԱ ՍԷՖԱՐԷԹԻ ԱԼԹԸՆՏԱ Ն° 407
ՃԱՆՖԵՍԱՃԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ԱՒԵՏՈՍ ՊԷՅԼԷՐԵԱՆ

[illegible] 20—4

ՎԻՐՃՈՒՏԱ ՎԷ ՊԱՇԼԸՃԱ ՄԻՅՏԷՅԷ ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԷՐԻՃԻ
ՂԱՑԷԹ ՄԻՒՔՍԻՐ ՊԻՐ ՆԷՎԻ ՊԻՐԱ ՏԸՐ.

EXTRAIT de MALT FRANCAIS DEJARDIN

[illegible] ՊԻՐԱ [illegible]

Մէզքիւր նէֆիս պիրա [illegible]

ՏԷԺԱՐՏԷՆ [illegible] 52—7

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԱ
ԱՆՃԱՔ ՊԻՐ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱՍԸ ՎԱՐ
ՍԻՆԿԷՐ

[illegible]

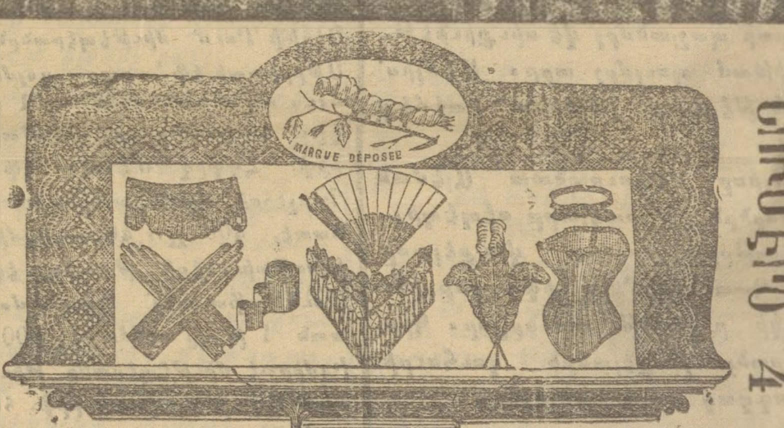
Ժ. ՆԷՅՏԼԻՆԿԷՐ

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա [illegible]

Գալաթատա [illegible] Սինկէր [illegible]

Սթամպօլտա [illegible] 11 նումէրօլը [illegible]

[illegible] Նօ. 13.



ԹՕՀԱՋՖԸ ԽԱՆ
ՆՈՒՄՐՕ 4

Հ. վէ Ա. ՍԷԹԷԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

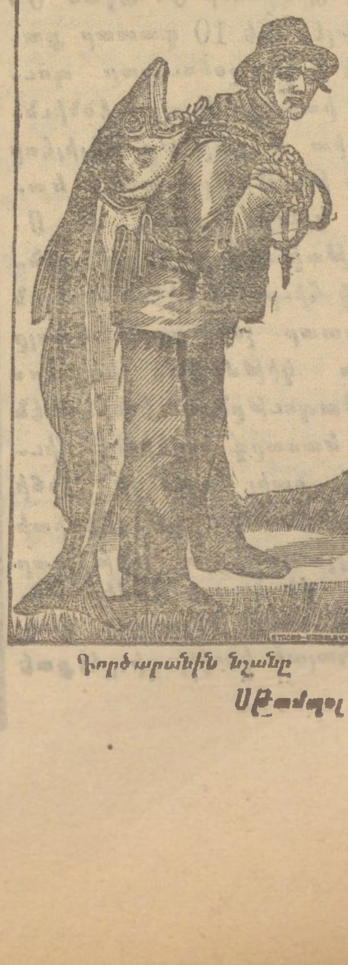
ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ ՉԷՇՄԷ ԳՕՐՓԳԻՆՏԷ
ԹՈՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 [illegible]

[illegible]

EMULSION SCOTT

ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ



Գործարանին նշանը

միակ միջոցն է որով կարելի ըլլայ խմել ձկան իւղն և խրօֆօսֆիթը ։ Խիստ հաճելի է ճաշակելու և մարսողութեան կ'օգնէ ։ Աշխարհի բոլոր բժիշկները ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ կը յանձնարարեն բուժելու համար

ՀԻՒԾԱԽՏԸ, ԽՈՑԸ (ստրաւմա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԹԻՒՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՓՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՔԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ,
ՀԱՐԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ՄԱՆԿԱՆՑ ՎՐԱՅ ՅԱՐՁԱԿՈՂ
ԲՈԼՈՐ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ։

Կը ծախուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպօլ աճէնթէսի Համմէր վէ Հէյտէր.